

Note

(1) *Session ordinaire 1998-1999.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat (Projet adopté sans rapport en Commission), n° 1909/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 1909/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances du 21 et 22 avril 1999.

Sénat :

Documents parlementaires. — Proposition de loi, n° 1-911/1. — Amendements, n° 1-911/2 et 3. — Rapport, n° 1-911/4. — Texte adopté par la Commission, n° 1-911/5. — Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants, n° 1-911/6.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 17 décembre 1998.

Nota

(1) *Gewone zitting 1998-1999.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Senaat (Ontwerp aangenomen in de Commissie zonder verslag), nr. 1909/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 1909/2.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 21 en 22 april 1999.

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel, nr. 1-911/1. — Amendementen, nrs. 1-911/2 en 3. — Verslag, nr. 1-911/4. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-911/5. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-911/6.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 17 december 1998.

F. 99 — 2003

[99/00502]

29 AVRIL 1999. — Loi modifiant l'article 77, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 77, deuxième alinéa, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 juillet 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« L'alinéa précédent ne s'applique pas si l'aide ou l'assistance est offerte à l'étranger pour des raisons principalement humanitaires. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Note

(1) *Session ordinaire 1998-1999.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 1910/1. — Rapport, n° 1910/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 1910/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances du 21 et 22 avril 1999.

Sénat :

Documents parlementaires. — Proposition de loi, n° 1-648/1. — Amendements, n° 1-648/2 et 3. — Rapport, n° 1-648/4. — Texte adopté par la Commission, n° 1-648/5. — Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants, n° 1-648/6.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 17 décembre 1998.

N. 99 — 2003

[99/00502]

29 APRIL 1999. — Wet tot wijziging van artikel 77, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 77, tweede lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd door de wet van 15 juli 1996, wordt vervangen als volgt :

« Indien de hulp of bijstand aan de vreemdeling uit voornamelijk humanitaire overwegingen verleend wordt, is het vorige lid niet van toepassing. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota

(1) *Gewone zitting 1998-1999.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1910/1. — Verslag, nr. 1910/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 1910/3.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 21 en 22 april 1999.

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel, nr. 1-648/1. — Amendementen, nrs. 1-648/2 en 3. — Verslag, nr. 1-648/4. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-648/5. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-648/6.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 17 december 1998.